

Shalom!

Our Torah portion begins with an amazing promise:

Devarim 7:12 " Then it shall come to pass, because you listen (Shema) to these judgments, and keep and do them, that YHWH your Elohim will keep with you the covenant and the mercy which He swore to your fathers.

Shema - one of our favorite words as Hebrew roots people, right? Although the Hebrew word *shema* is usually translated in the English as "hear" or "listen", we have come to learn that it also implies "to obey." In other words, "to hear with the intent of obeying." However, could there be more to this? Again this week, we will look at some quotes from William Bullock, Sr. -

"Obedience is only one small aspect of the translation of the Hebrew word *sh'ma*. To *sh'ma* does not mean merely to 'obey' - it means to totally surrender the will.

Obedience is something one does because he has to, whether he wants to or not. One can obey even without any relationship - and can even obey while hating, and desiring the death of the one being obeyed.

That is one of the main differences between obeying and *sh'ma*-ing. One cannot *sh'ma* without relationship. One cannot *sh'ma* without trust. To *sh'ma* is to respond to someone one trusts, to follow that person's lead, to participate in that person's agenda, and to commit all one's heart, soul, and strength to fulfill that person's will.

To *sh'ma*, you see, is a covenant response. It is what covenant partners do.

Obedience alone, on the other hand, is just doing what you are told. Motive, attitude and relationship are irrelevant.

Obedience alone, you see, is not about relationship - it is solely about furthering one's own interests. One obeys because it is in his or her best interest to do so. If circumstances or perspectives change, such that disobeying ever comes to be viewed by a person as more in the person's best interest than obeying, the person will disobey without blinking an eye.

How can this be?

How can people obey the Holy One for years, then sell out in a moment? Because 'obedience' is a fleshly activity. It is merely a means to an end - a way to get something or avoid something.

But the Hebrew concept of *sh'ma*-ing is not a means to an end. It is an end to itself.

We may obey the Holy One to "get under the spout where the blessing comes out", but we cannot *sh'ma* the Holy One for that reason. We *sh'ma* the Holy One, if at all, simply because He is our Divine Bridegroom,

Shalom!

Onze sidra begint met een verbazingwekkende belofte:

Deut. 7:12 (Naardense) Het zal geschieden omdat gij gehoor geeft aan deze regels en ze bewaakt zult hebben en gedaan: waken zal de Ene, je God, voor jou over het verbond en de vriendschap die hij aan je vaderen heeft gezworen;

Shema - een van onze favoriete woorden als Hebreeuwse-wortels-mensen, toch? Hoewel het Hebreeuwse woord *Shema* in het Nederlands meestal wordt vertaald met "horen" of "luisteren", zijn we gaan leren dat het ook "gehoorzamen" betekent. M.a.w., "horen met de bedoeling te gehoorzamen." Maar, zou er nog meer aan kunnen vastzitten? Ook deze week zullen we kijken naar enkele citaten van William Bullock, Sr. -

"Gehoorzaamheid is slechts een klein aspect van de vertaling van het Hebreeuwse woord *sh'ma*. *Sh'ma* betekent niet alleen 'gehoorzamen' - het betekent de wil volledig overgeven.

Gehoorzamen is iets wat men doet, omdat men het moet, of men wil of niet. Men kan zelfs gehoorzamen zonder enige relatie te hebben - en men kan zelfs gehoorzamen terwijl men haat en naar de dood verlangt van degene die wordt gehoorzaamd.

Dat is een van de belangrijkste verschillen tussen gehoorzamen en *sh'ma*-en. *Sh'ma* kan men niet zonder relatie. *Sh'ma* kan men niet zonder vertrouwen. *Sh'ma* is reageren op iemand die men vertrouwt, waarvan men de leiding volgt, om deel te nemen in de agenda van die persoon, en zich met heel z'n hart, ziel, en kracht inzetten om de wil van die persoon te vervullen.

Sh'ma-en, zie je, is een verbondsreactie. Het is wat verbondpartners doen.

Bij pure gehoorzaamheid komt het er op aan gewoon te doen wat je wordt gezegd. Motief, houding en relatie doen er niet toe.

Bij pure gehoorzaamheid, zie je, komt het niet aan op de relatie - het gaat uitsluitend over het bevorderen van de eigen belangen. Men gehoorzaamt omdat het in zijn of haar eigen belang is om dat te doen. Als de omstandigheden of perspectieven veranderen, zodanig dat een keer niet gehoorzamen iemand beter uitkomt dan gehoorzamen, zal die zonder een oog te verpinken niet gehoorzamen.

Hoe is dat mogelijk?

Hoe kunnen mensen de Heilige jarenlang gehoorzamen, en dan op een moment ermee ophouden? Omdat 'gehoorzamen' een vleeselijke activiteit is. Het is slechts een middel tot - een manier om iets te verkrijgen of iets te vermijden.

Maar het Hebreeuwse concept van *sh'ma* is niet een middel tot een doel. Het is een doel op zich.

We kunnen de Heilige gehoorzamen om "onder de uitstroming van de zegen te komen", maar we kunnen de Heilige niet om die reden *sh'ma*. We *sh'ma* de Heilige, of helemaal niet, gewoon omdat Hij onze

because He has revealed Himself to us, and has chosen us, and because now that we have tasted the wonderful love of God, it is absolutely unthinkable for us to do anything else.

We *sh'ma* (and *sh'mar* [keep] and *asah* [do] as well) the Holy One's instructions for living because those instructions are who we are and what we were created to be.

... we *sh'ma* because we are one with Him, and what He does, we do.

...it is not a matter of "obedience". It is a matter of changed nature.

It is a matter of covenant. It is a matter of relationship. It is why we were created. It is who we are.

Our life, you see, is no longer a solo performance - it is a lovers' dance between totally committed life partners. He leads and we respond. This is the essence of *ahav* (love). And against such there is no law.

End of quote.

For the rest of this commentary by William Bullock, Sr. - Ekev - William Bullock, Sr.

Shabbat Shalom!
Ardelle

Godelijke Bruidegom is, omdat Hij zich aan ons heeft geopenbaard, en ons uitgekozen heeft, en omdat we nu de prachtige liefde van God hebben geproefd, is het voor ons absoluut ondenkbaar om iets anders te doen.

We *sh'ma* (en ook *sh'mar* [houden] en *asah* [doen]) de instructies voor het leven van de Heilige, omdat deze instructies ons maken tot wie we zijn en hoe we vanaf de schepping bedoeld zijn.

... we *sh'ma* omdat we één zijn met Hem, en wat Hij doet, doen wij.

... Het is niet een kwestie van "gehoorzaamheid". Het is een kwestie van veranderde natuur.

Het is een kwestie van verbond. Het is een kwestie van relatie. Het is de reden waarom we werden geschapen. Het is wie we zijn.

Ons leven, zie je, is niet langer een solo-optreden - het is een liefdedans tussen volledig toegewijde levenspartners. Hij leidt en wij reageren. Dit is de essentie van *ahav* (liefde). En geen wet is tegen zoiets.

Einde citaat.

Voor de rest van dit commentaar van William Bullock, Sr. - Ekev - William Bullock, Sr.

Shabbat Shalom!
Ardelle